



タイトル： *Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?*  
邦題： くまさん くまさん なにみてるの？  
作者： Bill Martine Jr.  
イラスト： Eric Carle

## あらすじ

美しいコラージュで仕上げられたカラフルな動物たち。一匹ずつ What Do You See? (なにみてるの?) という尋ねられます。繰り返しのリズムが親しみやすいお話です。

## おはなしを読む・聞く

一緒にお話を読みましょう。または、CDなどの音源で楽しみましょう。メロディでの朗読も楽しく、子ども達の耳に残りやすいようです。

What do you see?

I see ~ looking at me.

Brown bear

Red bird

Yellow duck

Blue horse

Green frog

Purple cat

White dog

Black sheep

Goldfish

何を見ているの？

～が、こっちを見ているのを見ているの。

茶色のクマ

赤い鳥

黄色のあひる

青い馬

緑のカエル

紫のネコ

白い犬

黒い羊

金魚

Teacher

先生

Children

子ども達

That's what we see.

それが、私たちが見ているものです。

## ことば : What Do You See?

繰り返し登場する表現 What do you see? を使って、お子様やぬいぐるみなどに話しかけて遊んでください。

Yuko, Yuko (お子様の名前), what do you see?

ゆうこちゃん、ゆうこちゃん、何見てるの？

I see mommy smiling!

ママが笑っているところをみてるの。

Teddy bear, teddy bear, what do you see?

ぬいぐるみのクマさん、クマさん、何見てるの？

I see Yuko looking at me.

ゆうこがボクを見ているのを見てるんだよ。

## いきものや自然：どうぶつの鳴き声

このお話にはたくさんの動物が登場します。日本語の鳴き声とずいぶん違うものが多いですので、遊びながら真似してみてください。読み聞かせをしながら、ページをめくる直前に次の動物の鳴きまねをすると、子ども達が鳴き声から動物を想像し始めます。同じ動物でも異なるバリエーションがありますが、絵本の中からいくつかご紹介します。

bird	鳥	cheep cheep
duck	アヒル	quack quack
horse	馬	neigh neigh
frog	カエル	ribbit ribbit
cat	ネコ	meow meaw
dog	犬	woof woof
sheep	羊	baa baa

YouTube 動画でもいくつも動物の泣き声を聞いて頂けるものがあります。

[http://www.youtube.com/watch?v=V7R\\_M52EAkI](http://www.youtube.com/watch?v=V7R_M52EAkI)

<http://www.youtube.com/watch?v=t99ULJjCsaM>

## 数や形：何人いるかな？

色々な動物が出てくるこの絵本、最後には子ども達 (children) や動物がまとめて登場します。このページで子ども達全員の数を数えたり、特定の色の T シャツを着ている子どもを数えたりして、遊んでみましょう。

How many children (animals) are there?

子ども(動物)は何人いる？

Let's count them.

数えてみよう。

How many children are wearing a green T-shirt?

緑の T シャツを着ているのは何人？

Ten Little Indians の替え歌を歌ってみましょう

(絵本には9人の子どもがいます。お子様を指して、合計10人にします)

One little, two little, three little children      ひとり、ふたり、3人の子ども

Four little, five little, six little children      4人、5人、6人の子ども

Seven little, eight little, nine little children      7人、8人、9人の子ども

Ten little children looking at me      10人の子どもが、こっちを見てる

## アートに親しむ：色に親しむ

登場する動物たちの色の名前に親しみましょう。

brown 茶色  
red 赤  
yellow 黄色  
blue 青  
green 緑  
purple 紫  
white 白  
black 黒  
gold 金色

お部屋の中や着ているものの中から、色を探しましょう。

Let's find something brown! 茶色のものを何か探そう！

Here! ここ！

It's green too! それも緑！

Wow! You have found a lot of colors! わー、たくさん色を見つけたね。

## 歌：Teddy Bear, Teddy Bear

ぬいぐるみのクマがテーマの代表的な歌です。クマさんになりきって、体を動かしながら親子で楽しんでくださいね。

Teddy bear, teddy bear, turn around.

クマさんクマさん、くるっと周って

Teddy bear, teddy bear, touch the ground.

クマさんクマさん、床に手をついて

Teddy bear, teddy bear, shine your shoes.

クマさんクマさん、靴を磨いて

Teddy bear, teddy bear, that will do.

クマさんクマさん、それで大丈夫

Teddy bear, teddy bear, go upstairs.

クマさんクマさん、二階（寝室）に行って

Teddy bear, teddy bear, say your prayers.

クマさんクマさん、お祈りの言葉を言って

Teddy bear, teddy bear, turn off the light.

クマさんクマさん、明かりを消して

Teddy bear, teddy bear, say good night

クマさんクマさん、おやすみなさいを言って

Youtube 動画でお楽しみください。

[http://www.youtube.com/watch?v=PpCeMySBE\\_c](http://www.youtube.com/watch?v=PpCeMySBE_c)

## 体験する：動物園や街や自然の中で

機会があれば動物園に行ったり、身の周りの動物を観察してみましょう。色のはっきりしているものは色も加えて、What do you see?を使いながら色々なものを観察してみましょう。

Yuko, Yuko, what do you see?

ゆうこちゃん、ゆうこちゃん、何を見ているの？

I see a giraff looking at me.

キリンがこっちを見ているのを見ているの。

Giraff, Giraff, what do you see?

キリンさん、キリンさん、何を見ているの？

I see clouds up in the blue sky.

空に浮かぶ雲を見ているの。

## その他：

登場する動物の塗り絵や、コラージュなどもお楽しみください。

<http://www.culturekidsroom.com/ショップ-1/brown-bear/>